

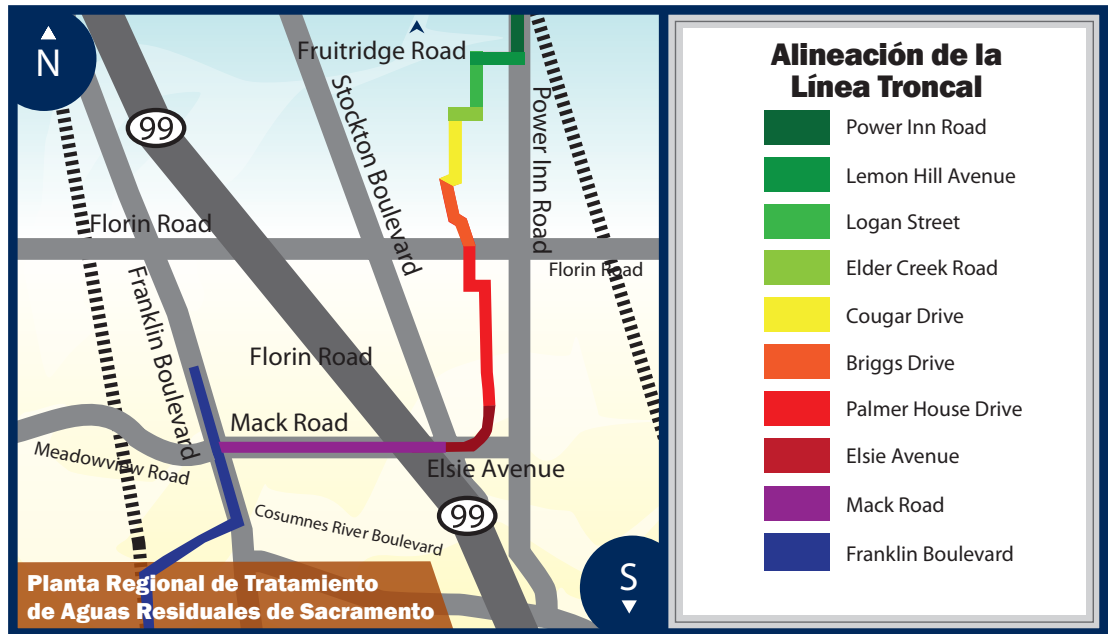
LÍNEA TRONCAL

PROYECTO DE RESTAURACIÓN DE ALCANTARILLADO

OTOÑO 2008

¡SE RESTAURARÁN LOS CONDUCTOS DE ALCANTARILLADO DE SU ZONA!

Con el objetivo de mantener un servicio de alcantarillas fiable, el Distrito de Alcantarillado de la Zona de Sacramento (Sacramento Area Sewer District) [anteriormente denominado Distrito de Saneamiento del Condado 1 (County Sanitation District 1)] debe restaurar los conductos de alcantarillado de su barrio que estén deteriorados. Desde hace largo tiempo, el Distrito ha estado realizando reparaciones y mantenimiento regular del sistema de alcantarillado de la Línea Troncal, ubicada en la parte sudeste del Condado de Sacramento. El aumento de corrosión detectado en la Línea Troncal obligó a restaurar ocho millas (12 km) de conductos de alcantarillado. La construcción empezará en 2009 y tomará aproximadamente 18 meses para completar.



Otras calles que pueden verse afectadas: Stockton Boulevard, Gerber Road, Valley High Drive, Chinquapin Way, Deer Lake Drive, McNamara Way y Torrente Way.

¿QUÉ IMPLICA ESTO PARA USTED?

Es probable que durante la construcción vea grandes carpas en determinadas zonas del conducto. También puede haber cortes de calles debido al procedimiento de desviación de flujo por bombeo y a las diferentes etapas de la instalación del revestimiento.

El Distrito se compromete a mantener el acceso para todos los residentes y todas las empresas durante la construcción, e implementará medidas de control de tránsito para minimizar la congestión.

La mayor parte del sistema de alcantarillado de la Línea Troncal se encuentra debajo de las calles públicas; pero también hay algunos segmentos ubicados dentro de propiedades privadas.

El Distrito trabajará con los residentes y las empresas para minimizar los impactos de la construcción.

La mayor parte de la construcción se realizará dentro de segmentos de 1000 pies

(300 metros) en intervalos de dos semanas. Las horas de trabajo generalmente serán de 7:00 a.m. a 6:00 p.m., con posibles trabajos esporádicos durante el fin de semana y la noche.

A través de reuniones y volantes de seguimiento, se informará a los propietarios sobre las actividades de construcción específicas de su barrio.

LO MANTENDREMOS INFORMADO

Lo mantendremos actualizado a través de varios medios. Un boletín de noticias y una hoja informativa del proyecto brindarán información clave. Además, el Distrito organizará reuniones abiertas al público dentro de la zona del proyecto, donde usted tendrá la oportunidad de conocer al Equipo del Proyecto, obtener información sobre el proyecto, realizar preguntas y plantear sus inquietudes. Se distribuirán avisos en su barrio antes de la construcción, a modo de advertencia final de las actividades programadas para su zona.

Nuestro propósito es restaurar los conductos de alcantarillado de manera rápida y segura;



Operarios humedeciendo una tubería de revestimiento con resina dentro de una carpa

sin ocasionarle, en la medida de lo posible, interrupciones a usted o en su propiedad.

¿Está interesado en asistir a la próxima reunión en su comunidad? ¿Desea más información sobre el Proyecto?

Al Distrito le complace comunicar el estado del proyecto y brindar información básica a la asociación de su barrio o comunidad.

Visite el sitio Web del proyecto www.sacsewer.com o llame a la línea directa de la construcción al número **916-480-3793**.

LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD

Ciclistas: en la zona designada de construcción, se les recomienda bajarse de la bicicleta y caminar en la misma dirección que el tránsito.

Niños: deben permanecer alejados de las zonas de construcción en todo momento. Se recomienda a los padres y tutores hablar con los niños para indicarles que es peligroso jugar cerca de las zonas de construcción.

Peatones: deben estar atentos a los cierres de aceras y caminar únicamente en las zonas designadas. No salte las barreras de hormigón. Cruce únicamente en los pasos peatonales permitidos.

Queremos que todos estén protegidos. Preste atención a los conos, los señalizadores y las señales de construcción.

Conductores: deben tener paciencia y obedecer todos los controles de tránsito, incluso la reducción de límites de velocidad. Tenga cuidado con las personas que trabajan en la construcción y recuerde que las infracciones de tránsito en zonas de construcción generalmente tienen multas más altas. Recuerde que debe compartir la ruta con los ciclistas.

Como es habitual, el Distrito utiliza medidas de seguridad estrictas en la zona de construcción.

Las desviaciones por bombeo subterráneas se cubrirán con relleno provisorio. Las desviaciones por bombeo aéreas se diseñarán de manera tal que se pueda pasar por encima de ellas o se las protegerá con barreras de hormigón. Se colocarán cercas provisorias alrededor de las bombas y de los equipos de los contratistas que no estén en uso.



HISTORIA DE LA LÍNEA TRONCAL

Vista de la tubería con su revestimiento que está siendo "invertido" en la tubería principal.

La Línea Troncal es una parte crítica del sistema de alcantarillado de la zona sudeste de Sacramento. Este sistema de ocho millas, construido en la década de 1960, traslada aguas residuales residenciales e industriales hasta la Planta Regional de Tratamiento de Aguas Residuales de Sacramento (SRWTP), cerca de Elk Grove.

EL PROBLEMA

El Distrito ha realizado un cuidadoso seguimiento del estado del sistema de alcantarillado de la Línea Troncal desde el mismo momento en que se puso en funcionamiento.

Cuando se descubrió que había corrosión avanzada en los conductos de alcantarillado de la Línea Troncal, todos los años, se procedió a rociarlos con un recubrimiento anticorrosivo. A partir de observaciones más recientes, se determinó que se necesitan medidas más contundentes para mantener la Línea Troncal.

LA SOLUCIÓN

A partir de evaluar el impacto en la comunidad, el costo de construcción y la probada tecnología de restauración de alcantarillado, se decidió restituir por completo un tramo de 8 millas (12 km) con tuberías de curado "in situ" (CIPP, en inglés). Esta opción restaurará toda la estructura como si fuese un conducto nuevo. La instalación de tuberías CIPP afecta menos a las carreteras y propiedades privadas. Es un método de construcción más seguro, más económico y más rápido que los métodos tradicionales de excavación y sustitución.



Operarios invirtiendo una tubería de revestimiento de 36" (90 cm) de diámetro desde camión refrigerante



Desviación de flujo por bombeo: Instalación de bombas sumergibles en la boca de inspección.

DESVIACIÓN DE FLUJO POR BOMBEO

Para colocar el revestimiento de CIPP resistente a la corrosión, el flujo normal del alcantarillado se desviará temporalmente a través de una serie de bombas portátiles y conductos temporarios. Las líneas de desviación de alcantarillado se colocan en la calle, cerca de la Línea Troncal. En algunas zonas, es posible que se clausure un carril de tránsito. Para acomodar las líneas de desviación en intersecciones y otros lugares de difícil acceso, los conductos se enterrarán temporalmente a poca profundidad debajo de la calle, hasta que el trabajo esté terminado. Una vez que la Línea Troncal esté restaurada, se quitará el sistema de desvío de flujo por bombeo y las calles se restituirán a su estado anterior o, incluso, se mejorarán.

¿QUÉ ES CIPP?

La tubería con curado "in situ" (CIPP) es un revestimiento con un sistema "tubo dentro de tubo" sin uniones ni soldaduras, resistente a la corrosión. La tubería CIPP se instala a través

de las bocas de inspección existentes y no requiere demasiada excavación. Luego de desviar todo el flujo de la alcantarilla, se quita temporalmente la cubierta de la boca de inspección. El revestimiento de CIPP se introduce en el conducto desde la boca de inspección mediante presión de agua. El revestimiento luego se cura con agua caliente o vapor hasta que se endurezca.



Curado o endurecimiento de la tubería de revestimiento a través de circulación de agua caliente.

EL MISMO DISTRITO. NUEVO NOMBRE.

Como su proveedor local de servicios de alcantarillado, nos esforzamos constantemente por encontrar la manera más eficaz y eficiente de brindar servicios de calidad a nuestros clientes (tanto residenciales como empresariales). Luego de una investigación exhaustiva, se determinó que muchos de nuestros clientes

no estaban familiarizados con los servicios que prestamos o no sabían a quién llamar en caso de obstrucción o desbordamiento de las alcantarillas. Con el objeto de informar con claridad nuestros servicios de alcantarillado a los clientes, el Distrito puso en marcha recientemente una iniciativa de cambio de nombre. Nuestro distrito dejó de llamarse Distrito de Saneamiento del Condado (County Sanitation District 1) y ahora se llama Distrito de Alcantarillado de la Zona de Sacramento (Sacramento Area

Sewer District).

Si bien esta transición se llevará a cabo durante varios meses, nuestra prioridad será continuar brindando el mismo servicio de calidad a nuestros clientes, una población de más de un millón de personas de las áreas no incorporadas del Condado de Sacramento; las ciudades de Citrus Heights, Rancho Cordova y Elk Grove; y sectores de las ciudades de Folsom y Sacramento.

¿Tiene problemas de alcantarillado? Llame primero al Distrito al (916) 875-6730. Controlaremos si sus tubos de alcantarillado tienen algún problema.